

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 80459406
Del. Note Nb: 2000
Fecha Exp : 13.05.2019
Fecha rec: 2000

Proveedor / Supplier
Código : 91000014
Dirección: Polígono Kataide
Población: Mondragon 20500
País : España

Transportista/Carrier Transport number: 261269
Razón social :
Matrícula : 180278 949
Plate Nb : 1725HNR
Remorque : R2245BBP
Unidad transporte: 500 P32 3856
Del Unit: Transp. ind. p. carr.

Destino / To
Cliente : Magna PT S.p.A.
Customer: Magna PT S.p.A.
Dirección: Via dei Ciclamini, 4
Del. address: Via dei Ciclamini, 4
Planta :
Center : Modugno Bari 70026
Italia
Puerto de descarga:
Unloading point :
Punto de consumo : 14249
Point of consumption : 14249

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Quantity Enviada Delivered	Recibida Received	Unidad Unit	Embalaje Packaging Referencia Reference	Bultos Box	Etiqueta Label	Cant/Bul Qty/box	Nº. Pedido Order Nb,	Rec. Doc.	Observaciones Comments
2510310463	CM 2510310463 KUEHNENAGEL s.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 625 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: Quantità Imballi: 25 Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO Data controllo: 16/05/2019 Firma	625		PZA	TBA-501494 TBA-501711	025 150	14698379/14698403	25	550003986501		
Peso neto total : Total net weight:	4.906,250	Peso bruto total : Total brut weight :	6.511,250	Nº total de palets o contenedores: Total Nb.of palets or containers: 025							

Observaciones:
Comments :

☐ A RELLENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado para su correcta gestión ambiental será el poseedor final.
Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Proveedor / Supplier Reception / Receiver Conforme / Assigned Transportista / Carrier

MAN MARTICORENA
Fagor Ederlan

2

Ejemplar para el consignatario - Exempleaire du destinataire - Copy for consignee

☐ C.M.R.

Marque el que proceda

☐ CARTA DE PORTE

CONTRATO DE TRANSPORTE TERRESTRE DE MERCANCÍAS

1 Cargador contractual (CIF, nombre, domicilio) / Chargeur (TVA, nom, domicile) / Contractual charger (VAT, name, address)

Tagor Ederlan Koop.E.
Torrebar Pasaia
20540 ESKURIA ZA G. puzkoa
NIF E81 200740

CARTA DE PORTE INTERNACIONAL
LETRE DE TRANSPORT INTERNATIONAL
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE

Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR).

Ce transport est soumis, non obstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).

This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).

DOCUMENTO DE CONTROL
CARTA DE PORTE

*Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria al convenio sobre el control de transportes, según la orden FOM/2861/2012 de 13 de Diciembre de 2012, entrada en vigor el 05/07/2013 y/o modificaciones posteriores de la orden.

2 Consignatario (CIF, nombre, domicilio) / Destinataire (TVA nom, domicile) / Consignee (VAT, name, address)

Ragna PT SPA
Rodugmo Bari 70026
Italia

16 Porteador (CIF, nombre, domicilio) - Transporteur (TVA, nom, domicile) - Carrier (VAT, name, address)

3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país)
Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays)
Place of delivery of the goods (place, country)

Rodugmo Bari 70026
Italia

Referencia Transportista

MATRÍCULA

Vehículo Remolque o Semirremolque

Distancia Km.

1495.411R R-224.899

17 Portadores sucesivos (CIF, nombre, domicilio)
Transporteur successifs (TVA, nom, domicile)
Successive carriers (VAT, name, address)4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha)
Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date)
Place and date of taking over of goods (place, country, date)

Arrasate 20500
ESP. 2019/05/13

18 Reservas y observaciones del porteador / Réserves et observations du transporteur / Carriers reservations and observations

5 Documentos anexos / Documents annexés / Attached documents

80459406 + 80459407

6 Marcas y números
Marques et numéros
Marks and numbers7 Número de bultos
Nombre de colis
Number of packages8 Clase de embalaje
Mode d'emballage
Type of package9 Naturaleza de la mercancía
Nature de la marchandise
Nature of goods10 N° estadístico
N° statistique
Statistical number11 Peso bruto kg.
Poids brut, kg.
Gross weight in kg.12 Volumen m3
Cubage m3
Volume in m3

75 Cont. Pier. Auto

6511,75

CARGADOS POR EL REMITENTE
CHARGÉS CHEZ L'EXPÉDITEURREMESAS AL REMITENTE
REMISES A L'EXPÉDITEURENTREGADOS AL DESTINATARIO
LIVRÉS AU DESTINATAIREDEVUELTOS POR EL DESTINATARIO
RENDUES PAR LE DESTINATAIRENO DEVUELTOS, A RECOGER
NON RENDUES, A REPRENDREMERCANCÍAS PELIGROSAS
SI NO
(ADR*) CLASETRANSPORTE CON TEMPERATURA
CONTROLADA
SI NOClase
ClassChifro
NumberLetra
Letter

(ADR*) Documentos anexos y/o precisiones concretas:

13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's Instructions

19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements

13 bis Instrucciones y reservas del transportista / Instructions et réserves du transporteur / Instruction and reserve of carrier

14 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Form of payment

☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid
☐ Porte debido / Non franco / Carriage owed

21 Formalizado en
Etablie a Arrasate a le on 13/05 201922 Firma y sello del remitente
Signature et timbre de l'expéditeur
Signature and stamp of the sender
Grado de Satisfacción Bajo () Medio () Alto ()

S. ROMAN MARTICORENA
Tagor Ederlan
S Coop

23 DNI 12351589 D
Mediterránea, S.COOP
C.I.F. F-86259410
G.V. Cortes Catalanes, nº 648
Planta 1, Puerta 9
08007 BARCELONA

Firma y sello del transportista
Signature et timbre du transporteur
Signature and stamp of the carrier

24 Via de entrega de mercancía / Marchandise reçues
Goods received.
16 MAG 2019
201
"Ricevuto con riserva di
firma e quantità"

Firma y sello del consignatario
Signature et timbre du destinataire
Signature and stamp of the consignee
Grado de Satisfacción Bajo () Medio () Alto ()

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria en la última línea del cuadro: la clase, la cifra y, en su caso, la letra.
En cas de marchandises dangereuses indiquer, outre la certification réglementaire, à la dernière ligne du cadre: la classe, la chiffre et le cas échéant, la lettre.
In case of dangerous goods mention, besides the certification, on the last line of the column the sort number and letter if any.

GTE 97851
CARTA DE PORTE
CARTA DE PORTE
CARTA DE PORTE